



خانم وزیر

Mittlere Bleiche 61
55116 Mainz
تلفن: ۰۶۱۳۱ ۱۶-۰
تلفکس: ۰۶۱۳۱ ۱۶-۲۹۹۷
Poststelle@bm.rlp.de
www.bm.rlp.de

۳۰ نوامبر ۲۰۲۰

به تمام مدارس در
رینلندپالنتس

والدین، سرپرستان گرامی،

چهارشنبه گذشته، نخست وزیران ایالت‌های فدرال درباره‌ی وضعیت فعلی کرونا با صدر اعظم فدرال مشورت کردند. آن‌ها "قرنطینه‌ی سبک (Lockdown light)" را تمدید کرده و اقدامات اضافی را تصویب کردند. اما آنها همچنین یک بار دیگر بر اهمیت آموزش تأکید کردند. و من هم می‌خواهم این کار را انجام دهم: آموزش در اوایل دوران کودکی و مدرسه برای جامعه‌ی ما بسیار ارزشمند است. به همین دلیل است که ما باید تمام توان خود را به کار گیریم، تا کودکان و جوانان ما در طی همه‌گیری جهانی نیز بتوانند تا حد امکان به مؤسسه‌ی مراقبت روزانه از کودکان (Kita) و مدرسه خود بروند. همچنین به همین جهت جامعه خود را در بسیاری از بخش‌های دیگر محدود می‌کند تا مدارس و مؤسسات مراقبت روزانه از کودکان باز بمانند، تا کلاس درس به بهترین شکل ممکن برگزار شود.

کلاس درس حضوری هنوز هم اولین انتخاب است. دانش‌آموزان ما به معلمان خود نیاز دارند و آن‌ها به عنوان همراهان یادگیری و زندگی به سخنان آن‌ها نیاز دارند. آکادمی پزشکی کودکان و جوانان آلمان، که در حال حاضر به نفع باز نگه داشتن مدارس صحبت می‌کند، نیز چنین دیدگاهی دارد. همچنین مطالعات انجام شده در هامبورگ، زاکسن و بادن-وورتمبرگ و نیز داده‌های اداره‌ی تحقیقات ایالتی رینلندپالنتس نشان می‌دهند که مدارس عامل گسترش همه‌گیری جهانی نیستند. عفونت‌ها معمولاً از خارج به مدارس منتقل می‌شوند، خطر عفونت در مدارس بسیار کمتر از محیط خانه است. و این بیشتر به این دلیل است که مدارس ما مقررات بهداشتی را بسیار عالی اجرا می‌کنند و دانش‌آموزان ما نیز به خوبی آنها را رعایت می‌کنند.

در حال حاضر این مدرسه تحت شرایط کرونا کار می‌کند. زندگی روزمره‌ی مدرسه کاملاً متفاوت از یک سال پیش است. برخی از شیوه‌های تدریس در حال حاضر به حالت تعلیق درآمده‌اند، و موسیقی و ورزش به شدت محدود شده‌اند. این جای تأسف دارد، اما بسیار مهم‌تر این است که: مدرسه هر روز برگزار شود زیرا می‌دانیم که آن چقدر برای دانش‌آموزان ما مهم است. موضوع بر سر آموزش و فرصت‌های آن‌ها است. به همین دلیل اقدامات محافظتی مناسبی را انجام داده‌ایم: ما استفاده‌ی اجباری از ماسک را از کلاس پنجم در همه‌ی مدارس متوسطه (Weiterführende Schulen) به مرحله‌ی اجرا گذاشته‌ایم، و مدارس ما با ماسک‌های ذخیره تجهیز شده‌اند. برای کارکنان مدارس ابتدایی (Grundschulen) و مدارس استثنایی (Förderschulen) علاوه بر ماسک، محافظ‌های صورت (Face Shields) نیز وجود دارند. ماسک‌های FFP2 برای موارد اضطراری نیز در چند روز گذشته به مدارس تحویل داده شده‌اند. متخصصان به ما



می‌گویند که استفاده‌ی اجباری از ماسک تأثیر بسیار مثبتی داشته است. بنابراین، تمایل دارم در اینجا مجدداً توجه شما و کودکان را به این موضوع جلب کنم و بابت همکاریتان صمیمانه از شما تشکر می‌کنم.

با این اوصاف، نخست وزیران و صدراعظم فدرال روز چهارشنبه مقررات ذیل را برای مدارس تصویب کردند، که به شرح ذیل در رینلندپفالتس اجرا می‌گردند:

۱. اساساً باید تا حد امکان تمامی دانش‌آموزان در کلاس حضوری شرکت کنند.
۲. مقرراتی که در ابتدا برای مدارس ابتدایی به صورت موقت تعیین شده بودند، یعنی در خصوص آموزش گروه‌های یادگیری ثابت، تا پایان نیم سال اول همچنان معتبر هستند.
۳. در موقعیت فعلی در مدارس متوسطه برای دانش‌آموزان از کلاس ۵ و همچنین برای آموزگاران در کل ایالت رینلندپفالتس همچنان پوشیدن ماسک در کلاس درس اجباری است. وقفه در پوشیدن ماسک، به خصوص جهت خوردن یا آشامیدن، امکان‌پذیر است، در این خصوص باید فاصله‌گذاری رعایت گردد.
۴. در شرایط خاص، مدارس را می‌توان با هماهنگی شورای نظارت بر مدارس، از کلاس حضوری به صورت محدود از نظر زمانی به حالت ترکیبی (آموزش حضوری/از راه دور) تغییر داد. این امکان در نواحی ایالتی و شهرهای مستقل (kreisfreie Städten) دارای بیش از ۲۰۰ مورد عفونت جدید در هر ۱۰۰۰۰۰ نفر ساکنین در هفته از کلاس ۸ به بعد وجود دارد، به شرطی که با توجه به وضعیت عمومی عفونت و همچنین وضعیت مدرسه‌ی مربوطه این امر ضروری به نظر برسد. در اینجا نیز باید همچنان تمرکز بر روی سال‌های بالاتر باشد. در صورت لزوم، برای دانش‌آموزانی که به دلیل شرایط مکانی و سایر شرایط فاقد تجهیزات فنی لازم یا همچنین فضای لازم برای یادگیری هستند، باید در مدارس فضاهایی جهت یادگیری در نظر گرفته شود.

برای موارد ذیل باید به صورت دائم کلاس حضوری برگزار گردد:

- دانش‌آموزان تا پایان کلاس ۷،
- دانش‌آموزان در سال آمادگی شغلی (BVJ) و مدرسه‌ی تخصصی شغلی (BF 1)،
- کلاس‌های پایانی دوره‌های آموزشی مدارس فنی و حرفه‌ای (berufsbildende Schulen) و همچنین سال ۱۲ در ای G8-GTS و سال ۱۳ در دبیرستان‌های G9 و همچنین مدارس جامع ادغام شده (Integrierte Gesamtschulen).

۵. اقدامات محافظتی تعیین شده توسط اداره‌ی سلامت (قرنطینه یا انزوا) همچنان برقرار هستند.

علاوه بر این، ما مجدداً با تأکید از مدارس خود خواسته‌ایم تا شروع کلاس‌های درس را به صورت مرحله‌ای بررسی کنند. این امر باعث سبک شدن بیشتر بار ترافیک حمل و نقل عمومی و ترافیک مدارس می‌گردد. با این حال، این کار تنها در صورت توافق والدین و انجمن مدرسه امکان‌پذیر است، بنابراین در اینجا مجدداً از شما درخواست داریم تا تقاضای



مربوطه‌ی مدرسه‌ی خود را به صورت خیراندیشانه مورد بررسی قرار دهید. ایالت راین‌لندپفالتس شرایط چارچوبی این کار را فراهم کرده است، به گونه‌ای که وزارت حمل و نقل ۲۵۰ اتوبوس اضافی برای رفت و آمد دانش‌آموزان آماده کرده است و برنامه‌ی اتوبوس مدارس را تا عید پاک (Ostern) ۲۰۲۱ تمدید کرده است.

والدین، سرپرستان گرامی،

هفته‌ها و ماه‌های گذشته برای همه‌ی ما توان‌فرسا بوده است. و به ویژه برای خانواده‌ها، سال ۲۰۲۰ میلادی با نگرانی‌های بسیاری همراه بوده و است. نگرانی‌هایی که با نزدیک شدن به جشن خانوادگی در کریسمس کمتر نشده است. با این وجود، خبرهای خوب از مایننتس، جایی که شرکت BioNTech در راین‌لندپفالتس اولین واکسن کرونا در جهان را ساخته است، ما را برای سال آینده امیدوار می‌کند. حتی اگر همه‌گیری جهانی چند ماه دیگر همراه ما باشد: اگر زمستان امسال را پشت سر بگذاریم، می‌توانیم با خوش بینی به آینده نگاه کنیم. بنابراین از شما تقاضا داریم: همچنان شرایط را تحمل کنید، تماس خود را کاهش دهید و در کریسمس (Weihnachten) و شب سال نو (Silvester) به قوانین تعیین شده توجه کنید. زیرا رفتار همه‌ی ما در زمان تعطیلات تا حدود زیادی تعیین می‌کند که اوضاع در مدارس ما در سه ماه زمستان بعد از آن چطور ادامه یابد. بیایید با هم تمام تلاش خود را به کار گیریم تا امکان برگزاری کلاس حضوری برای همه دانش‌آموزان فراهم شود.

من از شما و کودکانتان به خاطر تلاش و تعهد بزرگ شما در این دوران سخت بسیار صمیمانه تشکر می‌کنم.

سلامت بمانید!

با تقدیم احترام

دکتر شتفانی هوبیش (Stefanie Hubig)